

**CABECERA****YACIMIENTO:** Necrópolis de Torrebaja (Pueblo Nuevo del Guadiana. Badajoz)**MUNICIPIO:** Pueblo Nuevo del Guadiana**PROVINCIA:** Badajoz**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1827; HEp 4, 181; IMBA 75**N. INV:** Museo Arqueológico de Badajoz, inv. nº 11.603**TIPO YACIMIENTO:****OBJETO:** Lápida**TIPO:** Mármol**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 94 x 42 x 4,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 7**H. MAX. LETRA:** 4**H. MIN. LETRA:** 2**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(Chrismon) **Arboria** / famula / **[De]i vixsit** / annos **XLV** requie/bit in pace sub **die** / tertio **Idus**  
**F/ebruarias** / e(ra) DCXXXIII

Lectura dada por HEp 4, 181

**APARATO CRÍTICO:**

**A rboria** (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1997: 87 - Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215 - Franco 2011: 279)

**[De]i** - **[-circ 2-]** - **(Di)i** (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1997: 87 - Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215 - Franco 2011: 279)

**vixit** (Franco 2011: 279)

**XXXXV** (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215)

**dfie** (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215)

**I dvus** (Franco 2011: 279)

**F**

**ebruiaris - F** (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215 - Franco 2011: 279)

### **TRADUCCIÓN:**

Arboria, sierva de Dios, que vivió cuarenta y cinco años, descansó en paz el día tercero antes de las idus de febrero del seiscientos treinta y tres de la Era

Traducción dada por Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1997: 87

### **COMENTARIO:**

## **EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** HEp 4, 181

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Estela de mármol rota en cinco fragmentos. El texto queda algo afectado por la rotura. Se trata de una estela de mármol partida en cinco pedazos, con una línea incisa en la parte inferior que parece haber servido para delimitar el campo epigráfico (HEp 4, 181).

Se ha escrito requiebit en lugar de requievit, fenómeno común en el latín vulgar, en el que la b intervocálica se convierte en fricativa (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1997: 87).

Salas, Esteban, Redondo y Sánchez defienden que la segunda fila podría ser Dei o Xpi (Salas - Esteban - Redondo - Sánchez 1999: 215)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra capital cuadrada (HEp 4, 181)

### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** 1984

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 11 de febrero del año 595 (HEp 4, 181)

**CRIT. DAT.:** Fecha en lápida (HEp 4, 181)

**CONTEXTO HALLAZGO:** La lápida se encontró en 1984 en la necrópolis cristiana de Torre Baja, junto a la estela conservada en el Museo Arqueológico Provincial de Badajoz, catalogada con el número

de inventario 11163 (HEp 4, 180) Alonso Rubio Muñoz, comisionado en 1984 por el Museo de Badajoz fue quien encontró las dos lápidas (Ramírez 1991: 89)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** HEp 4, 181 Rubio Muñoz, L.A. (1991) Precisiones cronológicas en cuanto al inicio y fin de la ocupación de la villa romana de Pesquero, , Extremadura arqueológica, n.º. 2 (Ejemplar dedicado a: I Jornadas de Prehistoria y Arqueología en Extremadura (1986-1990)), p. 441 y lám. IIc. Salas Martín, J. - Esteban Ortega, J. - Redondo Rodríguez, J. A. - Sánchez Abal, J. L. (1997) Inscripciones romanas y cristianas del Museo Arqueológico Provincial de Badajoz, Badajoz, n.º 75, pp. 86-87, lám. LXXXI y LXXXII (p. XLIII) Salas Martín, J. - Esteban Ortega, J. - Redondo Rodríguez, J. A. - Sánchez Abal, J. L. (1999) Epigrafía latina y cristiana del Museo Arqueológico Provincial de Badajoz, , Homenaje a José María Blázquez, coord. por Julio Mangas Manjarrés, Jaime Alvar, vol. 6, pp. 216-216, n.º 20. Ramírez Sádaba, J. L. (2008) "La reconstrucción de las estructuras socioeconómicas y culturales a través de la epigrafía", , Actas de las V y VI Jornadas de Humanidades Clásicas, coord. por Carlos Manuel Cabanillas Nuñez, José Angel Calero Carretero, pp. 78-80. Franco Moreno, Bruno (2011 ) "Capítulo 3: Evolución histórica y romanización del territorio emeritense entre los siglos VI-VIII", Saarbrücken, Editorial Académica Española, De Emerita a Marida. El Territorio (s. VII-X). El territorio de Mérida en el tránsito de la Antigüedad tardía a la Alta Edad Media, vol. 1., pp. 279-280.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**